

The 30th Annual Skate Japan 2018
With the 1st Mao Asada Trophy



第30回スケートジャパン 2018 with 第1回浅田真央トロフィー

開催期日： 2018年6月23日・24日

主催&会場： 埼玉アイスパリーナ

ISI Asia Endorsement No. IS00243



Letter of Endorsement

Ice Skating Institute of Asia does hereby endorse the

The 30th Annual Skate Japan 2018 with the 1st Mao Asada Trophy

Name of Competition

to be held on

23th – 24th June, 2018

at

Saitama Ice Arena

Name of Rink

as an event held in the interest of recreational ice skating.

Emiko Iida

Name of Competition Director

authorized representative of

Saitama Ice Arena

a member in good standing of Ice Skating Institute of Asia, acknowledges the ISIA amateur and professional status requirements and has affirmed that this event shall, in no way, place in jeopardy any skater's status as defined by the Ice Skating Institute of Asia. The Ice Skating Institute of Asia does hereby declare the above described event an activity held in the interest of ice skating and for the recreational enjoyment of its participants and that this event will follow the guidelines set forth in the ISI Recreational Skater Team Competition Standards and other current ISI publications.

IS0243

19th March, 2018

Harry Janto Leo
President

Greeting from ISI Asia President

Greetings from Sunway Pyramid Ice, Malaysia
It is a great honor and privilege for me to welcome you to Skate Japan 2018.
On behalf of Ice Skating Institute Asia, I would like to extend our warmest welcome to all skaters, coaches, officials and parents to our Skate Japan 2018.

We hope Skate Japan will always be a driver of growth in this sport locally and internationally, and to be the perfect platform to promote this winter activity into competitive sport in tropical countries.

I encourage everyone to embrace this great opportunity to meet a new friend from different ice rinks and countries as we recognize that diversity is our greatest strength.

A special thanks to Emiko Iida and rink management, for your hard work and dedication to make Skate Japan competition be one of the ISIA Asia annual premiere event. I am certain that ISIA Asia in Japan will grow stronger from year to year and there will be more skaters and coaches will come and attend Skate Japan.

I am sure that Skate Japan 2018 will be full of exciting and great performances, and I wish everybody a very joyful and memorable experience both on and off the ice.

Hope to see you all in Skate Asia 2018, Bangkok, Thailand.

Remember.... Be proud...Be you!
And SK8 GR8!



Harry



ISIアジア会長よりご挨拶

マレーシア・サンウェイ・ピラミッドアイスよりご挨拶させていただきます。スケートジャパン 2018 に皆さまをお迎えできることは、光栄であり私にとって格別の思いです。ISIアジアを代表して全ての参加者の皆さま、コーチの皆さん、ご父兄そして役員の皆さまを歓迎いたします。

スケートジャパンは常にこのウィンタースポーツを日本国内や国際的にも成長させるけん引役となっており、熱帯地方の国々において冬のレジャーを競技スポーツへと導く礎となっています。

私たちの大きな強みは多様性です。皆さんは是非この素晴らしい機会に様々なリンクや国々の皆さんと交流を深めてください。

スケートジャパンをアジアでの恒例プレミア・イベントの一つに育ててくれた飯田恵美子氏及びリンク経営陣のご尽力には特に感謝を申し上げます。日本におけるISIアジアのプログラムは今後も年を重ねるにつれ益々発展する事でしょう。

スケートジャパン 2018 はエキサイティングな素晴らしい演技であられる事でしょう。氷上で、そしてリンクの外でも皆さんが楽しく忘れがたい経験をしていただくことを望みます。

タイ・バンコクで開催されるスケートアジア 2018 で皆さんとお目に掛かれる事を楽しみにしています。

誇りをもって、自分らしく、素晴らしい演技を！

ISI ASIA 会長 ハリー・ヤント・レオ

Welcome Message from Rink Manager



リンクマネージャー歓迎のご挨拶

皆さん、埼玉アイスアリーナへようこそ！ 第30回スケートジャパン大会に過去最大規模のたくさんの皆さんをお迎えする事が出来、大変嬉しく思います。

スケートジャパン大会の歴史はアジアのISI大会で一番古く、今年で30周年目となります。これはスケートの普及に熱心なコーチの皆様、そしてスケートを愛好する生徒さんを支えるご父兄や関係者の皆様、そして日々スケート業界を支えて下さる協賛各社の皆様のおかげです。この場を借りて厚く御礼申し上げます。そして更にこの記念すべき年に、第1回浅田真央トロフィーという特別なイベントを開催できることも大変光栄に思います。

ISI大会は参加者の誰もがそれぞれの年齢や技術レベルに応じてスケートを楽しめる大会です。今年はアジアの各国からも同じ志を持つ皆さんのご参加もありますので、スケートを通じて国際交流が出来る事も願っています。特に今年は海外からもとてもたくさんの皆さんのご参加をいただき、2面あるリンク施設をフル稼働しての大会開催となりました。是非この機会に各国の皆さんとの国際交流も経験していただきたいと願っています。そして、競技長、運営委員一同とともに、皆さんの素晴らしい演技と笑顔をたくさん見せていただくことを楽しみにしています。是非、皆さんも2日間楽しんでください。

埼玉アイスアリーナ マネージャー 須賀 昌広

Welcome to Saitama Ice Arena! I am very honored to host the 30th Annual Skate Japan 2018. The Skate Japan series of event is the most historical ISI competition in Asia. I would like to express our sincere appreciation for enthusiastic coaches' hard work and extended support from everyone related with ice skating including parents and families as well as sponsors to make this event happen. I also feel very honor to host the 1st Mao Asada Trophy for this special 30th anniversary of the Skate Japan.

This year, the number of entries has renewed the record and will run this competition with two ice surfaces with full swing. I really hope that all of you enjoy not only the ice skating event, but also cultural exchange with skaters from different countries and make lots of friends each other.

Together with our competition director Ms. Emiko Iida and entire competition officials, I look forward to watching wonderful performances with many smiles over this weekend. Good luck to you all!

Masahiro Suga, Rink Manager

大会運営委員 OFFICIALS

(順不同)

大会ディレクター&競技長: ISI Asia 日本代表理事 飯田 恵美子
Competition Director Emiko Iida, Director, ISI Asia

運営委員: 須賀 昌広 細川 雅弘 大江 玲実
Organizing Committee Masahiro Suga Masahiro Hosokawa Remi Ooe

市原 愛菜 加藤 木優花 川島 優子
Aina Ichihara Yuka Katougi Yuko Kawashima

吉川 美宇 岸波 由妃乃 桑子 真衣
Miyu Kikkawa Yukino Kishinami Mai Kuwako

下川 奈々夏 鈴木 雄大 高橋 里奈
Nanaka Shimokawa Yudai Suzuki Rina Takahashi

田中 帆南 中矢 滯 深瀬 憲人
Hanna Tanaka Mio Nakaya Kento Fukase

八木 まりな 山崎 愛莉 尾崎 恵
Marina Yagi Airi Yamazaki Megumi Ozaki

小倉 理人 他
Masato Ogura and

埼玉アイスアリーナ & 関連スタッフ一同
Staff & Associates of Saitama Ice Arena

審査員: 埼玉アイスアリーナ及び参加リンク・コーチ
Judeges Coaches from Participating Rinks



Special Message from Mao Asada

～ 第1回浅田真央トロフィーに寄せて ～

皆様

この度は、浅田真央杯にご参加いただき、ありがとうございます。皆さんと一緒に、第一回浅田真央杯を開催できることを、大変嬉しく思います。

浅田真央杯とは、フィギュアスケートを愛して、フィギュアスケートを楽しむ、というのがテーマです。私が経験してきたような国際スケート連盟の試合では、決められたルールがたくさんあり、苦手な事も、難しい構成にも挑戦しなくてはなりません。でも、浅田真央杯では、テーマに合わせて、自分の滑りたい曲、表現したい事、やりたい事が全てできます。自由な気持ちで大好きなフィギュアスケートを心から楽しんで滑ってください。

この大会で、改めてフィギュアスケートっていいな、と皆さんに思ってもらえれば、大会は大成功だと思います。そして、素敵な思い出になれば嬉しいです。私自身も皆様のスケートを楽しみにしております。

Thank you for joining the 1st Mao Asada Trophy. I am very pleased to have this event with you all.

The purpose of Mao Asada Trophy is to love and enjoy figure skating. There are lots of rules and requirements in the ISU competitions which needs many challenges to overcome with your poor things and difficult tasks. However, you can do everything with your choice of music and expression for the "Theme" in this competition. Please feel free to enjoy your loved skating heartily.

If this competition makes you realize your love of figure skating again, it will be a great achievement and big success. Wishing this will be a wonderful memory for your all. Look forward to watching you skate!



浅田真央

Special Exhibition by Mao Asada & Mai Asada

@11:50 am on Saturday, June 23, 2018 at Saitama Ice Arena Main Rink

浅田真央&浅田舞 特別エキシビジョン 2018年6月23日(土) @11:50 am



浅田 真央（あさだ まお）プロフィール

愛知県名古屋市生まれ。中京大学体育学部卒業。フィギュアスケート選手（女子シングル）。2010年バンクーバーオリンピック銀メダリスト。ソチオリンピック6位。2008年、2010年、2014年世界選手権優勝。四大陸選手権優勝3回、GPファイナル優勝4回。全日本選手権優勝6回。姉は同じくフィギュアスケート選手の浅田舞。2010年バンクーバーオリンピックでは、女子シングル史上初めて、1つの競技会中に3度の3回転アクセルを成功させ、ギネスに認定される。

2014年世界選手権では、ショートプログラム世界最高点で、ギネスに認定される。

2017年4月競技から引退し、現在は浅田真央サンクスツアーを開催中。

Profile of Mao Asada

Born in Nagoya, Aichi and graduated Chukyo University. Silver Medalist of 2010 Vancouver Winter Olympic Games, 6th place in Sochi Winter Olympic Games, Gold Medalist of 2008, 2010 & 2014 World Figure Skating Championships, 3 times Gold Medalist in Four Continent Figure Skating Championships, 4 times Gold Medalist of Grand Prix Final of Figure Skating, 6 times Japan National Champion. Retired from armature competition in April, 2014 and now conducting the "Mas Asada Thanks Tour" Ice Shows.

Special Exhibition by Mao Asada & Mai Asada

Saturday, June 23, 2018 at Saitama Ice Arena Main Rink

浅田真央&浅田舞 特別エキシビション 2018年6月23日(土) @ 11:50 am



浅田 舞（あさだ まい）プロフィール

愛知県名古屋市生まれ。モデルとしても活躍したスタイルの良さ、長い手足を生かしたスパイラルシークエンスが得意技。妹は浅田真央。現在は、アイスショーに出演するほか、新聞やテレビ、ラジオでスポーツキャスターとしても活躍中。

2009年にはダイビングのライセンスを取得し、仕事、趣味でもダイビングを行う。

また、2016年には舞台「マッスルミュージカル〜ふしぎの国のアリス〜」、

2017年には、「AMAZING 八犬伝」出演。2017年夏には、舞台「煉獄に笑う」で初の本格的舞台女優に挑戦。 活躍の場を広げている。

Profile of Mai Asada

Born in Nagoya, Aichi. Beautiful performer of Spiral Sequence. Elder sister of Mao Asada. Now, active as a professional figure skater in Ice Shows as well as sport caster in TV/Radio as well as sport-writer in newspapers. Qualified diver as professional as well as for recreation. Expanding the area of activities into Musical and Theater.



大会のイベント種目について

Event Introduction

スケートジャパン大会を含む ISI プログラムの各大会は、あらゆる年齢のあらゆる技術レベルのスケート愛好者の皆さんの為に開発された大会です。参加者は ISI テストプログラムに基づき、年齢、性別、技術レベルに応じてイベント毎にグループ編成されています。各参加者にはそれぞれの種目での順位に基づき個人表彰がある他、個人順位に基づくチームポイントが与えられ、最終的には各チーム対抗の順位も決定されます。

プレアルファ、アルファ、ベータ、ガンマ、デルタ及びフリースタイルの種目は、テスト課題を自由なパターンで音楽に合わせて演技します。テスト課題の審査以外に演技時間、正確性、パターン、姿勢、リズム等が審査されます。アイスダンスは、ソロまたはパートナーと音楽に合わせて演技することが出来ます。その他にも ISI プログラムならでの多様な種目がありますので、スケートジャパン大会で採用している種目をご紹介します。

オープン・フリースタイル - ブロンズ/シルバー/ゴールド/プラチナ

この種目には必須課題はありません。スケーターは、ジャンプ、スピン、ステップ及び滑走する動きを入れたバランスのとれたプログラムを演技します。所持級よりも下級の課題及び、スピンについては制限なくプログラムに入れることが出来ます。但しジャンプについては下記の制限があり、小道具の使用は認められていません。

テストレベル	演技できる要素	演技時間
オープンブロンズ	FS3 まで	2:00
オープンシルバー	FS5 まで	2:00
オープンゴールド	FS7 まで	3:00
オープン・プラチナ	無制限	4:30

アーティスティック

アーティスティック種目には必須科目はありませんが、課題に制限があります。創造的、斬新的なプログラム構成が重要で、強いエッジ、体のポジション、流れ、音楽の表現、リズム、振り付け、芸術性などが審査されます。技術的要素の採点はありません。

テストレベル	演技できる要素	演技時間
FS 1-3/ブロンズ	FS4 まで	1:30
FS 4-5/シルバー	FS6 まで	1:30
FS 6-7/ゴールド	FS8 まで	2:00
FS 8-10/プラチナ	無制限	2:00

スポットライト・ソロ & スポットライト・カップル

スポットライト種目は技術的なスケーティングの要素に焦点を当てるものではなく、プログラム全体の娯楽的価値を重視します。 スケーターが氷上で楽しみながら、演技力を培う良い機会でもあります。 スポットライト種目では必須課題はありませんが、演技できる要素には級ごとに制限があります。 一人で演技する種目はソロ、2名で演技する種目はカップルで、それぞれ次の3つの部門と特別部門があります。

*** スポットライト・C(キャラクター)部門:** 有名で簡単に識別できるキャラクターを、音楽、衣装、小道具(任意)とスケーターの動きで描写します。 例: ピンクパンサー、マイケルジャクソン、赤ずきん、アニー、ミッキーマウス、グーフィー、ドナルドダック等々

*** スポットライト・D(ドラマチック)部門:** 審査員や観客が感情を揺さぶられるような芸術的、演劇的な演目です。 スタイル、創造性、衣装や小道具(必須ではない)で強調されたムードを醸し出すものであることが重要です。 ドラマチックな演技だったと、演技全体が印象に残るような演技でなければなりません。

*** スポットライト・LE(ライトエンターテインメント)部門:** 音楽、衣装、小道具(任意)、コメディ、ダンスやスケーティングの動きを使って、爽快かつ愉快で、寄席芸人的なファッションで楽しませる演技です。 ライトエンターテインメントは、スポットライト部門やドラマチック部門に当てはまらない、全てのスポットライト演技を対象とします。

*** 特別部門 スポットライト・T(テーマ)部門:** 大会ディレクターがその大会用の、あるテーマを決めて設けることが出来る特別部門です。 スケートジャパン 2018 では浅田真央さんの特別出演を記念して、この部門のテーマを「未来」とし、皆さんの将来の夢や目標を振付やプログラム、衣装、小道具(任意)を使って表現してもらいます。 また、この部門は第1回浅田真央トロフィーとして開催し、真央さんご本人の審査による真央杯の対象となる特別部門です。

ファミリー・スポットライト

年齢、テスト・レベルに関わらず、2名以上の家族で構成されたグループでの演目です。 衣装や小道具(任意)を使って、楽しく娯楽的、感情的またはキャラクターの描写などを演技するもので、全員スケート靴を着用することが必須です。 どのレベルでもテスト課題に関する演技制限はありませんが、技術的な審査項目はありません。

アンサンブル

年齢、テスト・レベルに関わらず構成された3~7名のグループ種目です。 グループのスポットライト演技のようなもので、必須課題や技術的な採点ははありません。 どのレベルでもテスト課題に関する演技制限はありませんが、技術的な審査項目はありません。 演技規定や審査項目も全てスポットライトと同じです。

プロダクション

この種目は各リンクのチームメンバー全員が、年齢、テスト級に関わらず一緒に演技できる種目です。演技する課題や要素に制限はありませんが、技術的な審査項目はありません。プロダクション・ナンバーは、衣装や小道具を使った贅沢で創造的かつ芸術的な作品で、スタイルや構成は極めて自由ですが、全員スケート靴の着用が必須です。

シンクロナイズド・スケーティング

グループスケーティング種目の草分けとなった種目で、最低 8 名から最大 24 名までのあらゆる年齢、テスト・レベルのスケーターが対象です。シンクロナイズド・スケーティングは、決められた時間内でユニゾン、フォーメーションの正確性、チームの同時性を強調したプログラム演技を行うもので、個々のソリストとしてではなく、全体が一つのユニットとなって演技することが重要となっています。

～ それでは、参加者の皆さんをご紹介します！ ～

<大会事務局からのお願い>

観覧席のご利用は、ID カード、ファミリーID 及び観覧付添証をお持ちの方に限定させていただきます。混雑時にはご家族の応援・観覧時のご利用を原則とし、譲り合って順番にご利用下さい。
また、写真・ビデオ撮影は演技中の生徒さんのご家族及びコーチのみ、撮影エリアにて行う事を許可します。フラッシュ撮影はいかなる場合も禁止とします。
ご協力よろしくお願いいたします！



PARTICIPATING TEAM 参加チーム	
AMC: Aberdeen Marina Club	Hong Kong SAR
アバディーン・マリーナ・クラブ	香港
AIM: AIM Skating Club	Singapore
AIMスケーティング・クラブ	シンガポール
ARC: Aquarink Chiba	Japan
アクアリンクちば	日本
CIP: Cityplaza Ice Palace	Hong Kong SAR
シティプラザ・アイスパレス	香港
FWG: Festival Walk Glacier	Hong Kong SAR
フェスティバル・ウォーク・グレーシャー	香港
HIC: Hokay Ice Center	China
ホケイ・アイスセンター	中国
HSC: Hongao Ice Sports	China
ホンガオ・アイススポーツ	中国
LCI: Le Cool Ice	China
ラ・クール・アイス	中国
MOA: SM Mall of Asia Ice Skating Rink	Philippines
SMモール・オブ・アジア・アイススケーティングリンク	フィリピン
NIA: Niigata City Ice Arena	Japan
新潟アサヒアレックス・アイスアリーナ	日本
SHK: Skyrink Hong Kong	Hong Kong SAR
スカイリンク香港	香港
SZI: Sub-Zero Ice Skating Rink	Thailand
サブ・ゼロ・アイススケーティングリンク	タイ
TRE: The Rink at Elements	Hong Kong SAR
ザ・リンク @ エレメンツ	香港
TRR: The Rink Rama 9	Thailand
ザ・リンク・ラマ9	タイ
TRS: The Rink, Singapore	Singapore
ザ・リンク・シンガポール	シンガポール
WIA: World Ice Arena	China
ワールド・アイスアリーナ	中国
SIA: Saitama Ice Arena	Japan
埼玉アイスアリーナ	日本